

MITSUBISHI FUSO  
***ROSA***



NOTE: These specifications are subject to change without notice.  
Some of the equipment shown in the product photos are optional.  
Please contact your local MITSUBISHI FUSO dealer for detailed specifications and equipment available in your market.

**ملاحظة:** هذه المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.  
بعض التجهيزات الظاهرة في صور المنتج اختيارية.  
يرجى الاتصال بوكيل ميتسوبيشي فوسو المحلي لديك حول تفاصيل المواصفات والتجهيزات المتوفرة في السوق المحلي لديك.



# Lifetime Value, Longer Life

قيمة تستمر مدى الحياة، عمر تشغيلي أطول

Lifetime value. Lower cost of operation is one important element. Another is longer vehicle life, so the profits keep rolling in. Besides being fuel-efficient, our trucks and buses require less frequent maintenance. Comfortable and easier to drive and maintain, they reduce driver fatigue, making them safer as well. Built rugged and durable, they are backed by service and support second to none.

قيمة تستمر مدى الحياة. تُعد تكاليف التشغيل المنخفضة أحد العناصر الهامة للعميل. كما أن العمر التشغيلي الأطول للمركبة، بحيث تبقى الأرباح في تزايد، هو عنصر آخر له أهميته. لذلك، إلى جانب كون شاحناتنا وحافلاتنا ذات كفاءة في استهلاك الوقود، فإنها تتطلب عمليات صيانة تجري على فترات متباعدة. وبسبب عوامل الراحة والسهولة عند قيادتها وصيانتها، فإنها تقلل من الشعور بالإرهاق لدى السائقين. الأمر الذي يؤدي إلى إحاطتهم بأسباب الأمان أيضاً. وقد تم تصميمها لتكون صلبة ومتينة من خلال تقديم الخدمات والدعم اللذين لا مثيل لهما.

## Economy

Performance, utility, longevity: Mitsubishi FUSO engines have it all. Smooth-shifting transmissions enhance fuel economy.

### الاقتصادية

الأداء والعمالية وطول العمر التشغيلي: تجمع محركات ميتسوبيشي فوسو كافة هذه المزايا. تعمل ناقلات الحركة سلسلة التحويل على تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود.

## Design and Drivability

Aerodynamic contours increase fuel efficiency. Drivability and comfort keep drivers fresh and alert.

### التصميم والانتقيا

تعمل المنحنيات الانسيابية على زيادة الكفاءة في استهلاك الوقود. الانتقيا والراحة يجعلان السائق نشيطاً ومتيقظاً على الدوام.

## Service and Support

Easier and less frequent maintenance plus outstanding service means more time on the road.

### الخدمات والدعم

إجراء عمليات صيانة أسهل وعلى فترات متباعدة بالإضافة إلى الخدمات الرائعة والتنوع، كل ذلك يسهم في إطالة مدة استعمالها على الطرقات.

# Stylish and Fuel-Efficient

عصرية وذات كفاءة في استهلاك الوقود

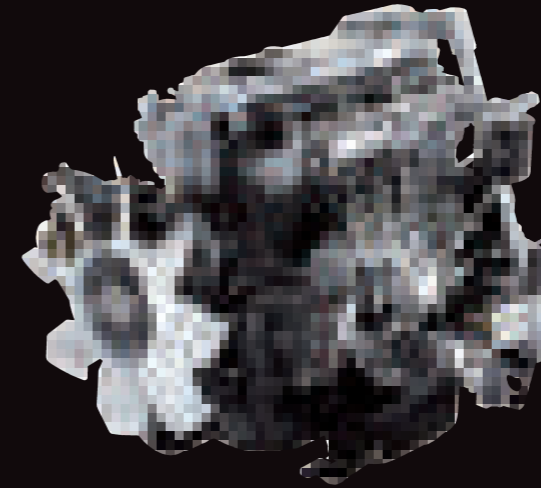


## Aerodynamic design

Great looks and great economy, too. Those smooth, beautiful lines lower air resistance, improving fuel efficiency.

## تصميم هوائي انسيابي

تتسم بمظهر مبهٍر واقتصادي عالية أيضًا. تعمل هذه الخطوط السلسة والجميلة على التقليل من مقاومة الهواء، الأمر الذي يزيد من الكفاءة في استهلاك الوقود.



## 4D33-7A Diesel 4.214 l

محرك ديزل طراز 4D33-7A سعة 4,214 لترًا

80kW (109PS)/3,000rpm (EC)\*

304N-m (31.0kgf-m)/1,600rpm (EC)\*

\* ٨٠ ك و (١٠٩ حصان) / ٣٠٠٠ د.د. (EC)

\* ٣٠٤ ن م (٣١,٠ كجم ق م) / ١٦٠٠ د.د. (EC)

\* Values are net, i.e., values measured in conditions approximating those when the engine is mounted in vehicle.  
\* تعتبر القيم قيمًا صافية، أي أنها قيمًا تم قياسها في ظل الظروف التي تناظر تلك الظروف حينما يكون المحرك مركبًا في المركبة.

## Durable, economical engine

Cleaner, more complete burning increases fuel efficiency. Durability and reliability increase lifetime value.

## محرك ذو متانة واقتصادية

يُساهم الاحتراق الأكثر نظافة واكتمالاً في تحسين الكفاءة في استهلاك الوقود. تعمل المتانة والموثوقية على زيادة قيمة تستمر مدى الحياة.

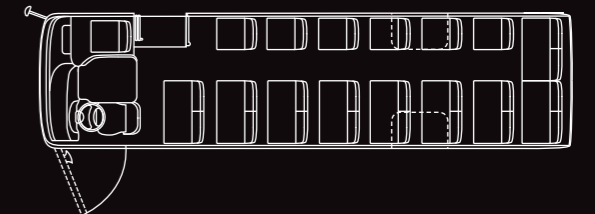


## Greater comfort, greater economy

Radial tires increase both comfort and economy.

## راحة أكبر واقتصادية عالية

تعمل الإطارات الراديال على زيادة عوامل الراحة والاقتصادية.

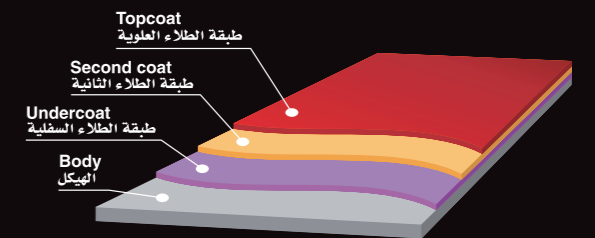


## Room for more

The Super Long body provides seats for 26 persons.

## حيز يتسع للمزيد

يتمتع الجسم فائق الطول بمقاعد تكفي ٢٦ راكبًا.



## Triple-layer fade resistance

With undercoat, second coat, top coat, colors stay fresh and appealing.

## مقاومة تلاشي الطلاء ثلاثي الطبقة

بفضل طبقة الطلاء السفلية وطبقة الطلاء الثانية وطبقة الطلاء العلوية تبقى الألوان جديدة وجذابة.

# Compelling Comfort and Convenience

مريحة وعملية في آن واحد



## A more spacious, comfortable interior with high-backed passenger seats.

A roomy space equipped with remarkably comfortable high-backed customer seating. These seats also offer the advanced safety of a three-point ELR seatbelt system, combining to provide a more comfortable way to get around.

مقصورة فسيحة تبعث على الراحة مع مقاعد ركاب مدعمة بمستوى مرتفع.

مساحة رحبة مجهزة بمقاعد مدعمة بمستوى مرتفع تتسم بالراحة على نحو لافت. كذلك تمنح هذه المقاعد أماناً متطوراً عبر نظام أحزمة المقاعد ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ، والتي تم الجمع بينها من أجل توفير نهج أكثر راحة عند الالتفاف.



## All about the driver

Ergonomic cockpit design improves drivability and driving safety.

السائق محور اهتمامنا

يلعب تصميم مقمرة القيادة حسب علم وظائف الأعضاء دوراً في تحسين الانقياد والسلامة أثناء القيادة.

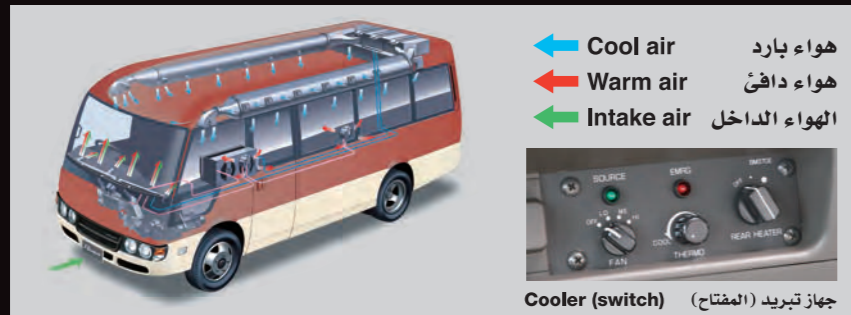


## Fatigue-reducing seat

The ergonomically designed seat helps the driver stay fresh and alert on long trips.

مقعد يقلل الشعور بالإرهاق

يساعد المقعد المصمم حسب علم وظائف الأعضاء السائق كي يبقى متنبهاً ويقظاً في الرحلات الطويلة.



← Cool air هواء بارد  
→ Warm air هواء دافئ  
← Intake air الهواء الداخل



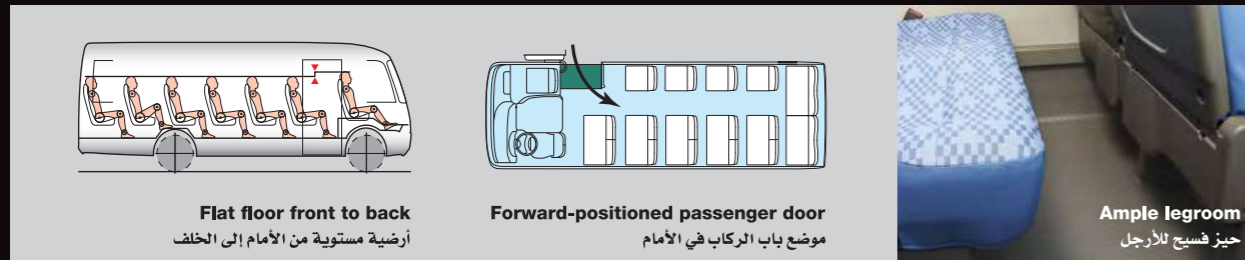
Cooler (switch) جهاز تبريد (المفتاح)

## Optimal cooling and ventilation

Air circulation is optimized for the spacious interior. Operation is easy.

تبريد وتهوية مثاليين

جرى العمل على تحسين توزيع الهواء في المقصورة الفسيحة. بالإضافة إلى أنها تتسم بسهولة التشغيل.



Flat floor front to back أرضية مستوية من الامام إلى الخلف

Forward-positioned passenger door موضع باب الركاب في الامام

Ample legroom حيز فسيح للأرجل

## Forward-looking, easier, too

The flat passenger deck improves forward visibility and, combined with the passenger door positioned behind the driver's seat, enhances ease of entry and exit.

رؤية أمامية واستعمال سهل

يُساهم طابق الركاب المُبسط في تحقيق رؤية أمامية أفضل، كما أنه يزيد من سهولة الدخول والخروج وذلك لأنه يضم باب الركاب الموجود خلف مقعد السائق.



## More visible, readable meters

The logical design of the instrument panel makes information easily available.

عدادات أكثر وضوحاً وأسهل قراءة

يتيح تصميم لوحة أجهزة القياس المنطقي عرض المعلومات بسهولة.



## Power steering

For lighter, more nimble handling.

التوجيه الآلي

لتوجيه أخف وأسرع.

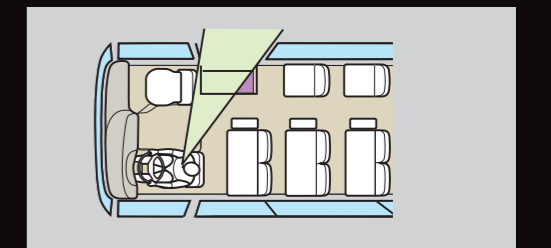


## Tilt steering wheel

Adjustable to the driver's perfect angle.

عجلة قيادة قابلة للإمالة

قابلة للضبط حسب الزاوية المريحة للسائق.



## Safer passenger door position

The passenger door closer to the driver's seat simplifies monitoring of passengers boarding and leaving the bus.

موضع باب الركاب أكثر أماناً

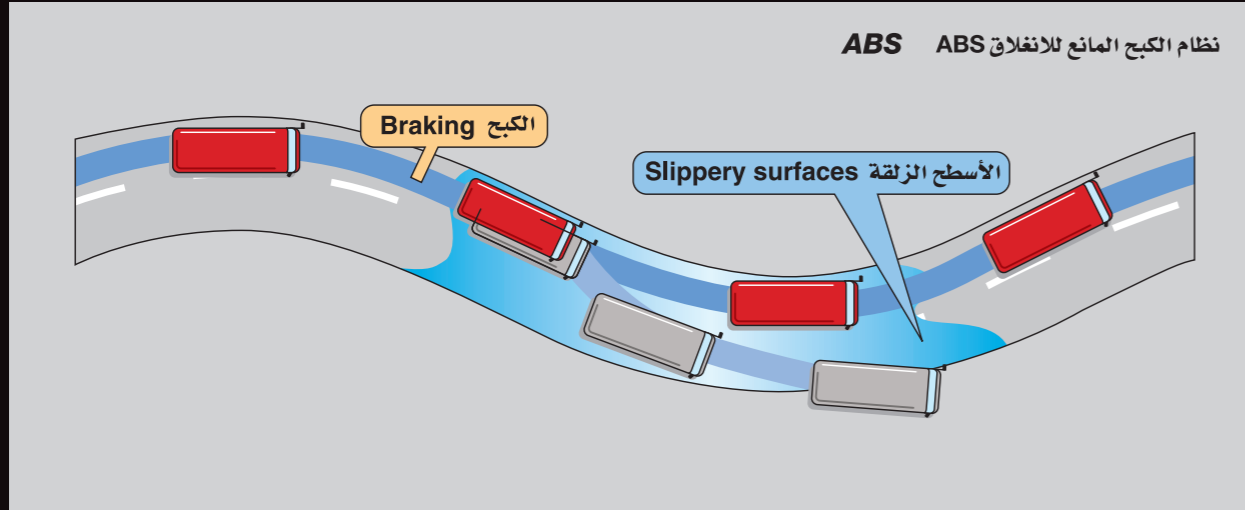
يُسهل باب الركاب القريب من مقعد السائق عملية مراقبة الركاب أثناء صعودهم إلى الباص ومغادرتهم.

# Because safety is job No. 1

السلامة تُعد أولى غايتنا



\*This photograph shows an option-equipped model. تعرض هذه الصورة نموذج مزود بتجهيزات اختيارية.



## Safer braking

Rosa offers a complete package of active and passive safety features, including optional anti-lock braking (ABS), to prevent wheel locking in emergencies or when driving on slippery surfaces.

### كبح أكثر أماناً

توفر حافلة روزا مجموعة تجهيزات كاملة من خصائص السلامة المباشرة وغير المباشرة، بما في ذلك نظام الكبح المانع للانغلاق الاختياري (ABS)، وذلك بهدف منع قفل العجلات في حالات الطوارئ أو عند القيادة على أسطح زلقة.

**Vehicle with ABS**  
مركبة مجهزة بنظام الكبح  
المانع للانغلاق ABS

**Vehicle without ABS**  
مركبة غير مجهزة بنظام الكبح  
المانع للانغلاق ABS



## Exhaust brake system

Improves safety. Also reduces driver fatigue and extends brake lining life.

### نظام كبح العادم

يزيد الشعور بالأمان، كما أنه يقلل من شعور السائق بالإرهاق ويساهم في إطالة عمر بطانة المكابح التشغيلي.

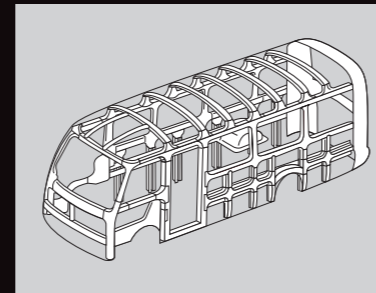


## Seat belt for driver (3 point & ELR)

Enhances driver safety if accidents occur.

### حزام مقعد للسائق

(ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ) تعزز الشعور بالأمان لدى السائق في حالة وقوع حادث.



## Lightweight, rigid body

The rigid body cage protects both driver and passengers.

### صلابة وخفة وزن الجسم

يقوم قفص الجسم الصلب بحماية كل من السائق والركاب.



## Front disc brakes

The combination of twin caliper and ventilated disc brakes ensures safer braking.

### مكابح قرصية أمامية

دمج قدمة المكابح المزدوجة مع الأقراص المهواة يضمن تحقيق كبح أكثر أماناً.



## Seat belt for passenger (3 point & ELR)

The three-point ELR system delivers advanced safety and comfort for passengers.

### حزام مقعد للراكب

(ثلاثية النقطة بملف تأمين طارئ) يمنح النظام ثلاثي النقطة بملف تأمين طارئ أماناً متطوراً وراحة للركاب.



## Fog lamps (option)

Increase bus visibility in fog or other low-visibility driving situations.

### مصابيح الضباب (اختياري)

تزيد القدرة على رؤية الحافلة في الضباب أو في حالات قيادة أخرى تكون فيها مستويات الرؤية منخفضة.



## Rear emergency window

Please escape by breaking the rear window glass.

### نافذة طوارئ خلفية

يرجى الهروب من خلال كسر زجاج النافذة الخلفية.



## Hammer for emergency situation

This hammer is easy to remove and useful during emergencies.

### مطرقة لحالات الطوارئ

تتميز هذه المطرقة بسهولة نزعها وتعد مفيدة في حالات الطوارئ.

## Air bag for driver seat

Safety is enhanced to protect the driver in any eventuality.

### كيس هواء لمقعد السائق

تم تعزيز الأمان من أجل حماية السائق عند وقوع أي طارئ.

## Air bag for co-driver seat

The safety of the passenger seat has been improved in case of emergencies. (optional for J wheelbase)

### كيس هواء لمقعد الراكب

تم تحسين كفاءة الأمان لمقعد الراكب في حالات الطوارئ

(اختياري في قاعدة العجلات J)

## Special care in every detail

عناية خاصة بأدق التفاصيل

### STANDARD قياسي



**Heater and defroster (Front only)**

دفاية ومزيل صقيع (الأمم فقط)



**Partition on the backside of the driver seat**

حاجز على الجانب الخلفي لمقعد السائق



**Adoption of a folding-type automatic door**

استعمال باب تلقائي طراز الطي



**High mount stop lamp**

مصباح التوقف علوي التركيب



**Fully synchronized manual transmission**

ناقل حركة يدوي متزامن بالكامل



**AM/FM radio & CD with AUX/USB input**

راديو AM/FM واسطوانة CD مع مدخل AUX/USB



**Large sun visors**

حاجبات شمس كبيرة



**Spare tire under rear end**

إطار احتياطي تحت المؤخرة

### OPTION اختياري



**Swing-glide door**

باب سحب انزلاقي



**Digital clock on the ceiling**

ساعة رقمية على السقف



**Ceiling grab rail**

سكة سقفية بمسافة



**Parcel rack**

حامل الأمتعة



**Curtains**

الستائر



**Lockable fuel tank cap**

غطاء خزان الوقود القابل للقفل



**Snorkel air intake**

مدخل أنبوبية سحب الهواء

### Exterior Colors الألوان الخارجية

	P8S	B2E	N9S	F6S	B5B	W8E	W48	W98
<b>Exterior Colors</b> الألوان الخارجية	Espresso Maroon (P30) كستاني إسبريسو	Realize Blue (T82) أزرق غامق	Rising White (W48) أبيض مشرق	Moist Green (F13) أخضر ندي	Light Blue (T20) أزرق فاتح	Tiare White (W98) أبيض مائل للخضرة	Rising White (W48) أبيض مشرق	Tiare White (W98) أبيض مائل للخضرة
<b>Skirt Colors</b> ألوان الجزء السفلي	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Cinnamon Beige (S24) بيج بلون القرفة	Dark Blue (T23) أزرق داكن	Beige (S21) بيج		

NOTE: The colors shown are approximate and may differ from the actual colors.  
ملاحظة: الألوان المعينة تقريبية وقد تختلف عن الألوان الحقيقية.

### Special Application Vehicles

The Rosa is designed to accommodate a wide variety of customer applications. Please inquire for details.

### مركبات الاستعمالات الخاصة

تم تصميم حافلة روزا لتلائم مجموعة واسعة من استعمالات العميل. يُرجى الاستفسار للحصول على التفاصيل.

**Mobile wheelchair unit**  
وحدة مقعد متحرك متنقلة



**Ambulance**  
سيارة إسعاف



# Great quality, great support

جودة عالية ودعم لا مثيل له



## Here when you need us

Mitsubishi FUSO dealers are staffed with highly qualified technicians.

### نحن طوع أمرك

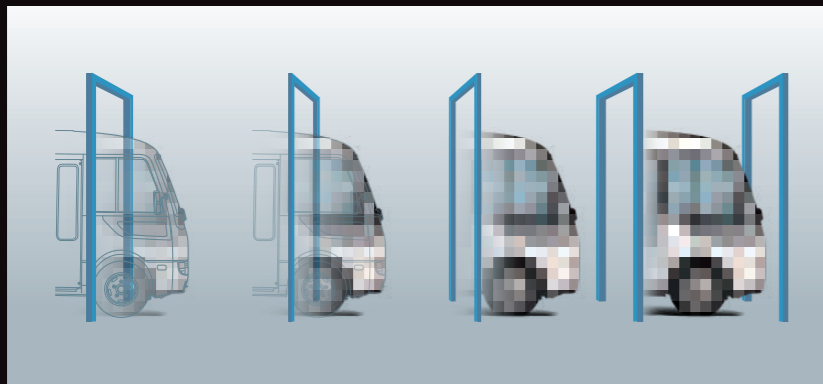
تم توظيف فنيين ذوي كفاءة عالية لدى وكلاء ميتسوبيشي فوسو.

## Ready to meet any test

Mitsubishi FUSO vehicle designs are rigorously tested, on the road as well as on our state-of-the-art test track.

### على أهبة الاستعداد لإجراء أي اختبار

خضعت تصاميم مركبة ميتسوبيشي فوسو لاختبارات قاسية على الطريق ومضمار الاختبارات العصري الذي عملنا على تطويره أيضاً.



## Quality gates

No Mitsubishi FUSO truck is delivered to customers without first passing through 11 quality validation gates that are integral parts of the FUSO Product Development System.

### بوابات الجودة

لا يتم تسليم أي من شاحنات ميتسوبيشي فوسو إلى العملاء من دون أن تمر عبر 11 بوابة للتحقق من مدى جودتها والتي تعد جزءاً لا يتجزأ من نظام تطوير منتجات فوسو.

## MITSUBISHI FUSO GENUINE PARTS

### Accept no substitutes

Only genuine Mitsubishi FUSO parts are designed and built to the strict quality standards required for best performance.

### لا بديل عنها

قطع الغيار الأصلية من ميتسوبيشي فوسو هي الوحيدة التي تم تصميمها وفق معايير الجودة الصارمة للحصول على أفضل أداء.



## MITSUBISHI FUSO GENUINE SERVICE

### Quick and reliable service

No one in the world understands our vehicles better than our carefully trained technicians. No one can detect and solve problems more quickly and reliably.

### خدمة سريعة وذات موثوقية

ما من شخص على وجه البسيطة يستطيع أن يفهم مركباتنا أفضل من الفنيين المدربين جيداً التابعين لنا. ولا يستطيع أحد أن يرصد وجود المشاكل ويحلها بسرعة وموثوقية أكثر منهم.



## FUSO VALUE PARTS

### With FUSO

Value Parts, you are assured of authentic parts with the highest precision manufacturing guaranteed by FUSO, without paying a premium. For excellent value at affordable prices, we have made the choice easy. The quality of FVPs is secured and approved by FUSO, at the same time we achieved attractive prices for you.

### مع فوسو

من خلال قطع الغيار القيمة، فإنك ستشعر بالطمأنينة لوجود قطع الغيار الأصلية التي تتسم بأعلى درجات الدقة أثناء التصنيع التي تكفلها لك فوسو، ودون دفع أية مبالغ طائلة. ومن أجل الحصول على قيمة استثنائية وبأسعار معقولة، جعلنا عملية الاختيار تتسم بالسهولة. إذ تعد الجودة التي تتميز بها قطع الغيار القيمة من فوسو مكفولة ومعتمدة من قبل فوسو، وفي الوقت نفسه حققنا لك أسعاراً جذابة.



